



# Istruzioni per l'uso

## NATRAS AG



### 1. Istruzione al regolamento operativo

- 1.1. Il presente regolamento d'esercizio è parte integrante delle Condizioni Generali di Contratto (CGC) di NATRAS SA. È stato sottoposto all'Ufficio federale della dogana e della sicurezza dei confini (UDSC), che lo ha esaminato e approvato.
- 1.2. Essi regolano la messa in funzione e il funzionamento del sistema di rilevazione dei veicoli (SRV), nonché l'utilizzo dell'online-service-desk (OSD) e della soluzione di guasto (ALL).
- 1.3. Il comportamento del cliente deve essere conforme ai requisiti della Legge federale sulla tassa sul traffico pesante commisurata alle prestazioni (TTPCP) del 19 dicembre 1997 nella versione del 1° maggio 2024 o più recente (SVAG; RS 641.81) e dell'Ordinanza sulla tassa sul traffico pesante del 27 marzo 2024 nella versione del 1° maggio 2024 o più recente (SVAV; RS 641.811).
- 1.4. Ciò include il rispetto di tutte le disposizioni di legge relative alla tassa sugli automezzi pesanti legata alle prestazioni, al fine di garantire una corretta registrazione e fatturazione dei chilometri percorsi.
- 1.5. Le norme operative coprono le seguenti aree:
  - messa in funzione e funzionamento del sistema di rilevazione dei veicoli (SRV)
  - utilizzo dell'online-service-desk (OSD) e della soluzione di guasto (ALL)
  - obblighi di collaborazione del soggetto passivo dell'imposta
  - obblighi di cooperazione del conducente
  - obbligo di cooperazione per la messa in servizio del sistema NATRAS per i veicoli stranieri
- 1.6. Il rispetto di queste norme operative è essenziale per garantire l'uso corretto dei sistemi e per soddisfare i requisiti legali della legislazione sulla TTPCP.

### 2. Messa in funzione e funzionamento del sistema di rilevazione dei veicoli (SRV)

- 2.1. **Istruzioni per la messa in funzione e l'utilizzo dell'SRV:** il sistema di rilevazione dei veicoli (SRV) deve essere installato e utilizzato secondo le istruzioni del manuale del sistema di rilevazione dei veicoli. È necessario assicurarsi che tutte le fasi della messa in funzione siano eseguite correttamente per garantire la funzionalità del sistema. Le istruzioni dettagliate sono contenute nel manuale: <https://natras.ch/manual/esf/>.
- 2.2. **Considerazione delle normative per i veicoli ADR/SDR:** quando si installa e si mette in funzione il sistema di rilevazione dei veicoli (SRV) nei veicoli ADR/SDR, è necessario rispettare le norme di legge pertinenti. L'operazione deve essere conforme ai requisiti speciali per il

trasporto di merci pericolose, come specificato nelle linee guida ADR/SDR. Le istruzioni dettagliate sono contenute nel manuale: <https://natras.ch/manual/adr/>.

- 2.3. **Indicazione e monitoraggio della funzionalità dell'SRV:** lo stato e la funzionalità del sistema di rilevazione (SRV) devono essere controllati regolarmente e, se necessario, devono essere adottate misure per garantire la funzionalità. Le relative indicazioni di funzionalità sono descritte nel manuale del sistema di registrazione e possono essere consultate qui: <https://natras.ch/manual/esf/>.
- 2.4. **Monitoraggio della funzionalità tramite l'online-service-desk (OSD):** lo stato e la funzionalità del SRV possono essere monitorati anche tramite l'online-service-desk (OSD). Le funzioni necessarie a tal fine sono descritte nel manuale OSD, consultabile qui:
- 2.5. **Disponibilità nella rete di telefonia mobile:** all'interno del territorio doganale svizzero, il SRV deve essere attivato almeno ogni 72 ore per stabilire una connessione alla rete di telefonia mobile Swisscom. Questo è l'unico modo per garantire una corretta registrazione automatica presso il UDSC. In caso di inattività programmata prolungata, è necessario effettuare una registrazione manuale "dei giorni senza viaggio" nella soluzione di guasto. In caso di interruzioni o guasti, le misure per ripristinare la connessione devono essere avviate immediatamente. I giorni senza registrazione saranno valutati dal UDSC a propria discrezione.

### 3. Istruzioni per l'uso dell'online-service-desk (OSD) e della soluzione di guasto (ALL)

- 3.1. **Registrazione iniziale dei dati del detentore:** nell'ambito della registrazione iniziale, la persona tenuta a pagare il prelievo è tenuta a fornire dati personali corretti. Una volta ottenuta l'autorizzazione, è possibile aggiungere altri agenti ausiliari al conto corrispondente. La persona tenuta al pagamento è responsabile della conservazione e dell'aggiornamento di questi dati per tutta la durata della collaborazione contrattuale. Le funzioni necessarie a tal fine sono descritte nel manuale OSD, consultabile qui: <https://natras.ch/manual/osd/>.
- 3.2. **Registrazione dei dati del veicolo:** una volta confermato l'account, l'utente inserisce il numero di identificazione del veicolo (VIN) corrispondente nell'online-service-desk (OSD). Questi dati vengono poi trasmessi elettronicamente al UDSC e riportati con lo stato corrispondente. L'utente è tenuto a verificare l'accuratezza di tutti i dati inseriti, in particolare del VIN inserito. Le funzioni necessarie a tal fine sono descritte nel manuale OSD, consultabile qui: <https://natras.ch/manual/osd/>.
- 3.3. **Veicoli stranieri:** i titolari di patente straniera che desiderano utilizzare i servizi della NNA necessitano di un'autorizzazione da parte del UDSC. Questa autorizzazione è un prerequisito

per l'utilizzo dei servizi offerti e serve a garantire la corretta registrazione e il rispetto delle norme di legge.

- 3.4. **Ordinazione di sistemi di rilevazione (SRV):** per i numeri di identificazione dei veicoli (VIN) confermati, è possibile ordinare il numero corrispondente di sistemi di rilevazione (SRV) direttamente dall'online-service-desk. Questi vengono consegnati all'utente durante l'orario di lavoro entro 48 ore dal giorno successivo. Le funzioni necessarie per il processo di ordinazione possono essere visualizzate qui: <https://natras.ch/manual/osd/>.
- 3.5. **Monitoraggio della funzionalità:** il monitoraggio dello stato e la garanzia della funzionalità del sistema di rilevazione dei veicoli (SRV) sono di competenza della persona tenuta al pagamento della tassa. Questo può essere fatto tramite l'online-service-desk (OSD). Le funzioni necessarie a tal fine sono descritte nel manuale OSD, consultabile qui: <https://natras.ch/manual/osd/>.
- 3.6. **Utilizzo della soluzione di guasto (ALL):** se il sistema di rilevazione dei veicoli (SRV) non funziona correttamente, è necessario utilizzare la soluzione di guasto. A tal fine, è necessario rispettare le scadenze descritte nel capitolo 4. Le funzioni necessarie sono descritte nel capitolo "soluzione di guasto" e possono essere visualizzate qui: <https://natras.ch/manual/osd/>.
- 3.7. **Segnalazione dei sistemi di rilevazione dei veicoli (SRV) difettosi:** i sistemi di rilevazione dei veicoli (SRV) identificati come difettosi dall'utente devono essere segnalati immediatamente all'online-service-desk. I passi successivi devono essere seguiti in conformità con i requisiti del fornitore. Le funzioni necessarie a tal fine possono essere visualizzate qui: <https://natras.ch/manual/osd/>.

## 4. Obblighi di collaborazione del soggetto passivo dell'imposta

- 4.1. **Installazione e garanzia di prontezza operativa:** in conformità alla legislazione sulla TTPCP, la persona soggetta al pagamento della tassa è tenuta a installare il sistema di rilevazione dei veicoli (SRV) per i viaggi pertinenti e a mantenerlo sempre operativo. Istruzioni dettagliate sull'installazione, la messa in funzione e il successivo funzionamento sono disponibili nel manuale all'indirizzo <https://natras.ch/it/manual/esf/>.
- 4.2. **Procedura in caso di malfunzionamento confermato:** in caso di malfunzionamento confermato del sistema automatico, la persona responsabile del pagamento è tenuta a utilizzare la soluzione di guasto specificata. I viaggi corrispondenti devono essere registrati entro 10 giorni di calendario dal viaggio. Le funzioni necessarie a tal fine sono descritte nella



sezione "soluzione di guasto" e possono essere consultate sul sito <https://natras.ch/manual/osd/>.

- 4.3. **Correzione di un viaggio registrato non soggetto a TTPCP:** la persona tenuta a pagare l'addebito è obbligata a inserire correzioni come registrazioni e cancellazioni di viaggi entro 10 giorni di calendario dal viaggio. Le funzioni necessarie a tal fine sono descritte nel capitolo "soluzione di guasto" e possono essere consultate qui: <https://natras.ch/manual/osd/>.
- 4.4. **Cancellazione di registrazioni, aggiunte e correzioni registrate:** le registrazioni successive, le aggiunte o le correzioni ai viaggi devono essere effettuate dalla persona tenuta al pagamento dell'imposta entro 10 giorni di calendario dal viaggio. Le funzioni necessarie sono descritte nel capitolo "soluzione di guasto" e possono essere consultate sul sito <https://natras.ch/manual/osd/>.
- 4.5. **Registrazione e registrazione dei giorni senza guida:** i veicoli che non sono in funzione per un periodo di tempo prolungato devono essere registrati al più tardi 10 giorni di calendario dopo la messa fuori servizio e fino a un massimo di 90 giorni di calendario in futuro per un massimo di 30 giorni, al fine di evitare una valutazione in assenza di registrazione ai sensi dell'articolo 51 SVAV. Le funzioni necessarie a tal fine sono descritte nella sezione "soluzione di guasto" e possono essere consultate qui: <https://natras.ch/manual/osd/>.
- 4.6. **Procedura per il cambio di detentore con e senza l'uso continuato del SRV:** se la persona tenuta al pagamento della tassa intende trasferire un veicolo con o senza sistema di rilevazione (SRV) a un altro detentore registrato presso NATRAS, è necessario seguire le istruzioni della sezione "trasferimento" dell'online-service-desk. Le relative informazioni possono essere consultate qui: <https://natras.ch/manual/osd/>.
- 4.7. **Disattivazione di un sistema di rilevazione dei veicoli (SRV) non più necessario:** se il SRV non è più necessario, deve essere cancellato dalla persona tenuta al pagamento dell'imposta secondo le istruzioni dell'online-service-desk. Le funzioni necessarie a tal fine sono descritte nel manuale all'indirizzo <https://natras.ch/manual/osd/>.
- 4.8. **Restituzione di SRV non più necessari:** i sistemi di rilevazione dei veicoli (SRV) non più necessari devono essere restituiti a NATRAS. Le fasi e i requisiti corrispondenti possono essere richiesti nella sezione "supporto" dell'online-service-desk. Informazioni in merito sono disponibili qui: <https://natras.ch/manual/osd/>.



## 5. Obblighi di cooperazione del conducente

- 5.1. **Prontezza operativa del sistema di rilevazione dei veicoli (SRV):** il conducente di veicoli è tenuto a mantenere il sistema di rilevazione dei veicoli (SRV) sempre operativo per i viaggi pertinenti. Deve assicurarsi che l'SRV funzioni correttamente prima di iniziare un viaggio. Istruzioni dettagliate sull'installazione e la messa in funzione sono disponibili nel manuale all'indirizzo <https://natras.ch/manual/esf/>.
- 5.2. L'utente è tenuto a registrare o cancellare il tipo di rimorchio e il relativo peso totale presso l'SRV prima di accedere all'AREA DOGANALE.
- 5.3. **Corretto funzionamento del sistema di rilevazione dei veicoli (SRV):** il conducente del veicolo è tenuto a far funzionare l'SRV secondo le istruzioni del manuale e ad assicurarsi che funzioni correttamente durante il viaggio. Per garantire la corretta registrazione dei dati relativi al chilometraggio, è necessario evitare un funzionamento errato. Le necessarie istruzioni per l'uso sono riportate nel manuale all'indirizzo <https://natras.ch/manual/esf/>.

## 6. Obbligo di cooperazione con i veicoli stranieri

- 6.1. **Prontezza operativa del sistema di rilevazione dei veicoli (SRV) prima dell'ingresso nel territorio doganale:** la persona tenuta a pagare la tassa è obbligata a garantire che il sistema di rilevazione dei veicoli (SRV) sia installato in un veicolo straniero e messo in funzione prima che il veicolo entra nel territorio doganale. L'installazione e l'attivazione dell'SRV non devono avvenire all'interno del territorio doganale, ma devono essere completate prima dell'ingresso per garantire che i dati di viaggio siano registrati correttamente in conformità alle disposizioni della legislazione TTPCP.

Versione 0.3 / 8 novembre 2024